

Angels' Voice

Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 312, May 2019

NON-PROFIT ORG.
US POSTAGE

PAID

CITY OF INDUSTRY, CA
PERMIT NO. 4103

St. Elizabeth Ann Seton Church

1835 Larkvane Road

Rowland Heights, CA 91748

Return Service Requested

野聲

五月號



在天中華之后，為我等祈！
Heavenly Queen of the Chinese people, pray for us!

312

May 2019



本期目錄

彌撒（感恩祭）知多少？	蘇崑勇神父	02
我的生命著火了？	白建清神父	08
福音中的耶穌苦難敘述	張銘義	12
運由己生	朱自成	16
從軍八年	聖母小兵	19
我想和祢聊聊天	陳佩琳	21
憶先夫牽手情	康美行	23
宇宙的秘密越來越被人知曉	梵蒂岡	25
你們要歡喜踴躍（連載之3）	教宗方濟各	28
Reflection on Lenten Retreat	April Dai	30

您想認識天主嗎？

您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？

請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：朱康民執事 (626) 964-3629 x 129

張磊弟兄 (626) 217-5451

彌撒時間：每週日下午三時三十分

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂

St. Elizabeth Ann Seton Church

1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

天主教羅蘭崗華人教友團體發行

指導司鐸：蘇崑勇神父、張錦泉神父

輪值編輯：何京玉

聯絡：陶秀雲

校對：蘇闊

封面設計：朱正暉、李芳宇

寄發：戴慕文、張彼得

印刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

彌撒（感恩祭）知多少？

蘇崑勇神父

今年的四旬期有幸分別為蒙市的聖多瑪斯·阿奎納及洛省中國城聖碧琪兩個堂區的華人教友團體帶領退省。退省的主題是：彌撒知多少？

之後，有些未能參與退省的教友們建議，希望我能藉野聲月刊的固定篇幅，登載此次退省中所講的資料，以茲分享。我將以連載的方式刊登此文內容，但這可能會需要連續登載好多次，我會盡量精簡，但還是希望月刊的讀者能耐心地跟著每一期登出的內容，讀完它，對彌撒的結構與其神聖的意義，有較完整、具體並深刻的了解與認識，有助於日後更專注、更有意識且更喜樂地參與彌撒-感恩聖祭。從這一期起，將按照大綱陸續為大家作較詳盡的分享。

大綱

壹、前言 彌撒是什麼？

一、彌撒（感恩祭）的由來

二、《天主教教理》卷二第二部份第三條論及感恩（聖體）聖事的意義

貳、從彌撒經書總論第二章 彌撒禮儀流程（結構），來認識彌撒的各部分及其意義：

一、彌撒的結構之內在理由（為何要讀經？讀經與祭獻的關係？）

- 二、彌撒開始進堂式(聖道禮儀之前的儀式)
- 三、聖道禮儀：1)讀經(聆聽聖言)、2)講道、3)信經、4)信友禱詞
- 四、聖祭禮/感恩禮儀：1)準備禮品、2)感恩祈禱禮、3)領聖體禮

參、堂區報告

肆、最後祝福及派遣(禮成)

伍、彌撒禮成

陸、主日聚會的意義

柒、彌撒祭獻就是聖體聖事

結論：

- 一、瞭解彌撒的本質——團體行動
- 二、彌撒中歌唱的重要
- 三、彌撒中身體姿勢舉止一致有序
- 四、彌撒中該有靜默
- 五、參與全彌撒個人應有的準備和態度

參考：

- 1 《天主教教理》卷二 基督奧蹟的慶典—第二部份 教會的七件聖事—基督徒入門聖事第三條感恩(聖體)聖事(第1322-1419)

- 2 新加坡天主教成人慕道手冊綱要》，天主教守禮社發行，第103-108頁
- 3 《彌撒經書總論》2003年修訂版，台灣地區主教團禮儀委員會、香港教區禮儀委員會合譯 《第二章 彌撒的結構與要素(彌撒經書總論27-90號)》
- 4 彌撒流程釋義(取自網路，作者不詳)
- 5 《感恩祭釋義》香港教區更新運動委員會出版，1990年
- 6 香港教友總會慕道函授課程—聖事重溫[5]感恩祭-彌撒

壹、前言 彌撒是什麼？

一、彌撒(感恩祭)的由來：

1962年教會在梵蒂岡召開的梵蒂岡第二屆大公會議(簡稱梵二)時，在新訂的教會禮儀憲章裡說，耶穌在最後晚餐中，舉行了第一台彌撒(感恩祭)：

「我們的救主，在祂被出賣的那一夜，在最後晚餐中，建立了祂的體血感恩祭獻，藉以永留十字架的祭獻於後世，直到祂再度來臨，並把祂死亡復活的紀念，託付給親愛的淨配——教會。這是仁愛的聖事、統一的象徵、愛德的聯繫、逾越宴會，在此以基督為食物，心靈充滿恩寵，賜給我們將來榮福的保證。」(梵二禮儀憲章47號)

因此，彌撒聖祭(感恩祭)根本就是耶穌親自選定的一個向天父獻祭的方法，用來重演祂在十字架上的祭獻，使各時代的教友，藉著這個隆重的祭禮，獻給天父一份至尊貴的禮品即耶穌自己。

二、《天主教教理》卷二 基督奧蹟的慶典－第二部份 教會的七件聖事－基督徒入門聖事第三條，論及感恩(聖體)聖事的彌撒意義：

1、彌撒是祭獻

是人對神、對造物主最高的頂禮與膜拜。既是祭獻，就該有祭品和奉獻祭品的司祭。彌撒是新約的祭禮，不同於舊約時代以牛羊、穀物當作祭品的祭祀。基督祭獻自己的體血，耶穌自己就是祭品，祂奉獻的是自己的生命，在祂身上一而永、徹底地完成了天人間的修好與共融(參閱：希九 28；十 5-7)。耶穌自己又是獻祭者(司祭)，是天人間真正的中保與橋樑。在彌撒祭祀中，祂以大司祭的身份，將我們所有參與祭祀者的生活與奉獻，連同祂自己的犧牲，一起奉獻到天父台前。(參閱：瑪五 23-24；十二 7；羅十二 1)

2、彌撒是宴會(主的晚餐－最後晚餐)

這是仁愛的聖事、團結的標記、愛德的聯繫、逾越的宴會。「在此宴會中我們以基督為食糧，使心靈充滿恩寵，並獲賜將來榮福的保證。」(參閱：梵二禮儀憲章第 47 號)

聖經記載「盟約的祭餐」(參閱：格前十 16-17)，藉著吃喝，彼此立約，並與上主結盟。

「主的宴席」(格前十 21) 和「主的晚餐」(格前十一 20)。

彌撒在初期教會中，不叫作彌撒，而是「擘餅禮」，而且通常是在晚餐中進行這種擘餅的禮節。「擘餅禮」的意義，

表達了當時基督徒們在一起，為生命而共宴，一同領受耶穌所賜的食糧，就是天主聖言和耶穌的體血。

在彌撒中，基督徒體會到因信仰而共融的真諦。

在彌撒中，我們所領受的餅和酒，是基督真實的體血。(瑪廿六 26-29；谷十四 22-25；路廿二 14-20；若六 26-69) 因為彌撒源自於耶穌的「最後晚餐」，參與彌撒就是在回應基督的邀請，和祂共進晚餐。(路廿二 15；瑪廿二 3)

3、彌撒是紀念基督的死亡和復活

彌撒中的紀念，是一種超時空的「有效的紀念」，它不只是回憶已經過去的歷史，而是基督在歷史中的救恩事跡真實地「重演」，是基督在加爾瓦略山上祭獻的真實「重現」；它的救贖效果並不受時間和空間的限制，是一次而永遠，且是為救贖歷代所有相信主的人。

舉行彌撒祭獻時，是「紀念主的死亡」、「慶祝祂的復活」、「期待祂光榮的再來」。

在舉行彌撒時，基督的救世工程臨現在整個禮儀的行動中：

- 基督自己是司祭，因為是祂親自在執行祂那永恆的大司祭職。
- 基督自己是祭品，因為是祂自己被祭獻了。
- 基督自己是祭台，因為是藉著祂的犧牲，在祂內，我們的祈禱、讚美和奉獻，與祂的犧牲一同被奉獻了。

4、彌撒是感恩

彌撒是一種對自己及對世界的存在，在聖神內、藉著基督、偕同基督，表達出我們對天主的感謝與讚美的特殊祭禮。在參與彌撒時，是我們全體信友在一齊舉行祭獻，而由一位司鐸來主禮。故此，信友應積極地參與主日彌撒。整個彌撒(感恩祭)的慶典，是一個敬禮的感恩行動。

如此，當我們更清楚知道教會的教理對彌撒的神聖定義之後，在參與彌撒聖祭時，應該更容易提醒自己，要以莊重的態度看待和參與。因為此時正是我們對至高神、我們的天主給予最高的頂禮和膜拜的時刻；因為此時正是我們基督徒團體在此聖宴中見證團結及愛德聯繫的神聖時刻；因為此時正是我們被召，有幸可以回到基督耶穌受苦、受難、被釘十架上受死的當下，親臨耶穌為救世人靈魂免陷於永死的危險而受難至死的真實神聖時刻。因為在參與彌撒祭祀的時刻，正是我們懷著感恩的心，為「紀念主的死亡」、「慶祝祂的復活」、「期待祂光榮的再來」的時刻。

下一期將繼續和大家分享「從彌撒經書總論第二章－彌撒禮儀流程(結構)，來認識彌撒的各部分及其意義」。願復活主降福大家！恩賜大家善度一個神聖、平安、喜樂並滿渥聖寵的復活節。



我的生命著火了？

白建清神父

~~~~~  
2019年4月15日傍晚，巴黎聖母院著火了。這座始建於1163年，於1345年完工的哥特式建築不僅是巴黎天主教友心中的聖地，更是整個法國的象徵，也是世界文化非常重要的組成之一。然而，熊熊的大火卻在瞬間吞噬了這座具有800餘年歷史的教堂頂部，它的鐘樓也在全世界人的眼前，墜毀了。

一時間，整個法國人的靈魂被牽動了，人們紛紛走上街頭祈禱，醒思，哀嘆，惋惜。世界各地，從每一位基督徒到羅馬教宗，從普通人到各國總統都紛紛表達自己的牽掛。法國總統馬克龍在講話中提到：「我們會重建巴黎聖母院，因為這是法國人的期待，是我們的歷史責任，是我們的命運。」

每一件事的發生，在人看來，常常是意外，也有其觸動的原因，然而，我們基督徒卻從所發生的事件中，辨析聆聽主耶穌基督對我們的靈魂講話。在普世教會慶祝主耶穌基督的苦難、死亡和復活的聖週，法國巴黎聖母院的大火更有「靈修的意義」。

法國本來稱為「教會的長女」，是一個信仰濃厚、聖人輩出的有信仰的國家。在教會的發展中，以及在傳揚福音上，法國不僅派遣了許多聖善而博學的福傳者到世界各地，而

且在人力物力上更是積極努力。然而，自從法國大革命後，本來信仰天主的人們卻開始拋棄天主，追求所謂的「自由」，「使自己成為不是自己的他人」！離開了天主，俗化了神職人員，砸碎了聖像，放棄了成聖之道……法國的精神消失了，法國的活力缺少了，法國成了不見天主的「自由國度」！

今天，整個法國就是一座「博物館」——回憶歷史，迷茫現在，不知未來。

古老而美麗的聖堂老態龍鍾，如果不是來自世界各地的遊客，聖堂內幾乎沒有人在祈禱。就是舉世聞名的巴黎聖母院內，常常是遊人如織，然而，當地人卻在法國大餐和優雅的音樂中悠悠度日。不僅教會缺少信仰活力，缺失生命力，萎縮在社會的不起眼的角落裡，而且整個法國社會也是拒絕新生命，崇尚享受。

一片土地，如果不播種善用，其他植物就會蓬勃成長。隨著穆斯林人口的飛速增長，不遠的將來，整個法國的聖堂，如果不是因為太老或者意外而消失，就將會被「改造」成清真寺或者其他用地。

人如果不想做自己的了，就會變得面目全非，人不像人，自己最寶貴的遺產也會揮霍或被奪去。

在大火中燒毀的巴黎聖母院鐘樓，既是一個「驚醒」，也是一個「呼喚」：

「驚醒」缺乏生命力，缺少天主的法國基督徒，有一天將像莊嚴神聖的聖堂一樣，在意想不到中突然著火，燒毀，消失；「呼喚」法國基督徒更新生命，回歸天主，重建信仰和聖堂，重新走在跟隨真道、追求永生的大道上。

巴黎聖母院的大火，也是對整個教會和世界人民的「驚醒」和「呼喚」：

在許多地方，教會也幾乎成了「有名但衰老」的博物館，有些年輕的教會卻故步自封、未老先衰，他們的存在和周圍人，以及整個社會沒有多少關係，他們只專注於自己「硬體」的建設和發展，忽視了自己的精神和對周圍人的愛德責任。這種教會和基督徒，遲早會被一種「無名的火」點燃。

正如梅瑟在埃及曠野中看到了在大火中焚而不毀的荊棘之後，得到了天主的召叫，開始了新生活、新使命，巴黎聖母院的大火，我們每個人生命的不同的「火」，也是天主教在召叫我們，驚醒我們，呼喊我們更新信仰，開始新生命，珍惜自己的傳統和文化，跟隨天主子耶穌基督聖化自己，熱情生活，愛護近人，福傳普世。

教會的四旬期就是反省生活，抖落塵埃，跟隨耶穌，更新生命，逾越困難，重新開始的神聖時期。生命中每個時期的不同的「火」，看似損毀了我們的「寶貝」，卻是我們「浴火重生」的機會。

經過苦難、死亡和復活的天主子耶穌基督，以聖神的「愛火」更新了我們人類，更新了整個世界。但願法國教會、普世教會，每一位基督徒，以及整個人類都能「重建巴黎聖母院」，重建教會在世人心目中的形象，重建我們每一位基督徒，成為在家庭、社會和世界上的充滿福音精神和喜樂的新人。

附件：救災人員冒生命危險搶救巴黎聖母主教座堂，教宗向他們致謝（梵蒂岡新聞網）教宗方濟各 4 月 17 日在週三公開發見活動中問候法國朝聖者，說道：「我趁這個機會在聖母主教座堂遭遇火災後，向巴黎教區團體、所有巴黎人和全體法國人民表達我的由衷慰問和關懷。親愛的弟兄姊妹，我至今深感傷痛，與你們大家非常親近。整個教會向全力以赴、奮不顧身搶救聖殿的人致以感謝。願童貞聖母瑪利亞祝福他們並支持重建工作；願這萬眾一心的工程能讚美並光榮天主。願天主降福你們！」

巴黎聖母主教座堂 4 月 15 日傍晚失火，屋頂遭火海吞噬，12 世紀建造的尖塔倒塌。英勇的救火人員營救出至聖聖體和多項聖髑，其中包括耶穌的荊棘茨冠和法王聖路易的長袍。許多藝術作品也都獲救。

隔天，4 月 16 日，教宗方濟各與法國總統馬克龍通電話，親自表達了他與法國人民團結一心。為重建巴黎聖母主教座堂，產權所有者法國政府設立了專門辦公室來募集款項，目前各界捐贈了將近 10 億美元。法國文化遺產保護專

員貝恩（Stephane Bern）指出，善款來自於天主教平信徒和富豪。

梵蒂岡博物館館長亞塔（Barbara Jatta）女士向《路透社》表示，梵蒂岡的藝術史專家和修復人員「願意貢獻己力」。聖座文化委員會主席、考古委員會主席拉瓦西（Gianfranco Ravasi）樞機也提供了梵蒂岡的專業知識來協助重建巴黎聖母主教座堂。拉瓦西樞機向記者闡明，聖座可以參與重建工程的一些特殊領域。「我們擁有舉世聞名的高端技術和專業知識，所以我認為聖座未來必將提供重大貢獻。」



## 福音中的耶穌苦難敘述

張銘義

~~~~~

這次在四旬期參加由方濟會會士林思川神父主講的「四部福音中的苦難敘述」之後，對於主耶穌基督受難史有了更深的認識。每年的聖枝主日彌撒中和聖週五主受難日禮儀中，都要恭聽主耶穌的受難史，從主耶穌的山園祈禱開始一直到主耶穌被釘在十字架上死亡被埋葬。感覺四部福音敘述的情節大同小異，最主要的是主耶穌所受的苦難，對其他方面就沒有去多注意。經過林神父的講解知道四部

福音是每個信仰團體收集他們所聽見主耶穌的教導，或看見主耶穌所行的事跡而形成，是每個信仰團體傳揚他們與主耶穌的信仰經驗，由天主聖神光照而感動領悟所寫成的。主耶穌對不同的人有不同的教導，對不同的人有不同的影響，因此四部福音中對主耶穌苦難的敘述有所不同。

每部福音在主耶穌苦難敘述中有不同的人物，是有其特殊的宗教目的，為使我們基督徒在恭讀或聆聽的時候自我反省，在主耶穌受審和被釘在十字架的情境中，我的立場是什麼？我站在什麼位置上？我認同或反對的理念是什麼？在聖枝主日遊行時，我是否也像當時的群眾一樣，懷著感恩的心向主耶穌歡呼？當主耶穌被捉住的時候，我是否也和當時的門徒一樣，很快的拋棄耶穌讓祂一個人去承受苦難？我是否也有過像伯多祿或猶達斯一樣的行為？我是否也像當時的司祭、經師或民間長老，為了利益只有宗教而沒有真理和真實的信仰？

經過學者們長久的研究與討論而達成一個共識，就是福音傳統的形成順序是從主耶穌的復活開始，然後憶起主耶穌公開傳揚福音的生活，一直回朔到主耶穌的誕生。因此初期教會宣講最初的著重點是集中在主耶穌十字架的死亡和復活上。例如宗徒大事錄中重複一個句子：「你們殺死了耶穌，把祂釘在十字架上，但是天主卻復活了祂。」（宗 2:32~36；5:30~31；10:39~40）然後基督徒們開始反省主耶穌早期的宣講生活和工作，於是出現了關於主耶穌公開生活的敘述。最後在瑪竇福音和路加福音也加上主耶穌誕生的敘述。因此在整個福音形成的過程中，有關主耶穌苦難的

敘述是最早，也是最根本的敘述。在耶穌當時公開傳揚天主福音的生活中曾經與法利賽人辯論並指正他們，但是直接使耶穌被釘十字架上死亡的是猶太人中主導公議會的司祭們及經師，他們是撒杜賽黨人，最主要的原因是主耶穌在耶路撒冷潔淨聖殿，驅逐聖殿院內的商人，妨礙了司祭們的權利和財利！

經過學者們的考證馬爾谷福音是第一部寫成的福音，瑪竇福音和路加福音的寫成曾參考馬爾谷福音。因此馬爾谷福音，瑪竇福音和路加福音被稱為「對觀福音」。馬爾谷福音和瑪竇福音都敘述主耶穌在最後晚餐後到山園祈禱的時候被司祭長、經師和民間長老派來的人被捕，就被帶到大司祭和公議會去審問判罪。對大司祭的審問，主耶穌默不作聲，只說了一句話：「我是，並且你們要看見人子，坐在大能者的右邊，乘著天上的雲彩降來。」這是主耶穌警告大司祭而回答的。主耶穌在十字架上生命結束時大聲呼號：「我的天主，我的天主，祢為什麼捨棄了我？」這是主耶穌痛苦地向天主祈禱。當時聖所裡的帳幔從上到下分裂為二，大地震動岩石崩裂，表達天主對司祭們的憤怒，答覆了主耶穌痛苦的祈禱。天主把聖所開放給所有的人，尤其是外邦人，不再是只有司祭才能進入的聖所！

路加福音中當主耶穌被捕的時候，門徒中有一人砍下大司祭僕人的右耳，主耶穌摸了摸那人的耳朵治好了他，這是主耶穌提示我們，外在的壓力不能影響我們內心的寧靜！主耶穌被捕由猶太人公議會審判後被押送到總督府被比拉多審問，又被比拉多送到黑落德那裡審問，本來黑落德與

比拉多彼此有仇，但是就在那一天他們彼此成了朋友，主耶穌在最困難的時刻仍然有治癒的能力！當主耶穌被釘在十字架上的時候說：「父啊！寬赦他們吧！因為他們不知道他們做的是什麼！」路加福音所表達的是天主藉著耶穌的十字架顯示天主的慈悲與寬恕，也是教導我們基督徒要如天主一樣慈悲！

若望福音的主耶穌苦難敘述是呈現了一位掌控一切的君王耶穌，完全與對觀福音不一樣。若望福音第十章 17~18 節主耶穌曾經宣告說：「父愛我，因為我捨掉我的性命，為再取回它來；誰也不能奪去我的性命，而是我甘心情願捨掉它，我也有權再取回它來……」當耶穌被捕時是耶穌主動地問來捉拿的人說：「你們找誰？」不同於「對觀福音」耶穌是被動被捉拿。當大司祭審問耶穌的時候，耶穌回答了許多話的態度威嚴如同君王。士兵把主耶穌釘在十字架上後，就瓜分了耶穌的衣服，又拿了主耶穌那件由上到下渾然織成的長衣來抽籤。這樣的長衣是當時的司祭服裝，若望福音特別以此召告世人主耶穌是君王也是大司祭！耶穌在十字架上把門徒托付給聖母，又把聖母托付給門徒，建立了教會，當主耶穌在十字架上死亡時，有一個士兵用槍刺透了祂的肋膀，立時流出了血和水，水象徵聖洗聖事，血象徵聖體聖事，耶穌在死亡中還給予生命！主耶穌在十字架上死亡前的最後一句話：「完成了！」是祂完成了天主聖父給祂的救贖世人的使命！若望福音所表達的是若望信仰團體在聖神光照中所領悟的主耶穌是帶領人離開罪惡枷鎖的天主，能驅散一切黑暗與邪惡，是十字架上統治世界的君王和大司祭！

當我們研讀四部福音時，尤其對於主耶穌苦難的敘述，不應由於它們的不同而感到煩惱，也不該詢問那一個觀點更正確。這三種主耶穌苦難的敘述都是在天主聖神引導寫下流傳給我們的，這情況就像我們對同一件事，每個人觀察的角度不同，看法也就各異，但都是同一個事件和同樣的人物。在我們生活中遇到困境時，也能與馬爾谷福音、瑪竇福音中的主耶穌一起向天主祈禱說：「我的天主，我的天主，祢為什麼捨棄了我？」我們在生命的痛苦中，也可以像路加福音中的主耶穌一樣向天父祈禱說：「父啊！寬赦他們吧！因為他們不知道他們做的是什麼！」然後充滿信心的把自己交在天主手中，得到心靈真正的平安！另外，我們也可以信靠若望福音中所表達的主耶穌是十字架上光榮的君王，與主耶穌一起背著愛的十字架來戰勝一切黑暗與邪惡！



朱自成

運由己生

~~~~~  
不少人喜歡算命。有一個人去算命，算出有財運，他貸款一千萬元投資，結果只賺了一萬元，氣得跑去找算命的理論。算命的說，難道一萬元不是賺嗎？你說，這算命到底是準還是不準？

許多研究中國古書算命的，大多認為，所謂的算命，其實就是統計推理，按照過去的經驗，推算出未來可能出現的

狀況。有人認為，算命的常會含糊其詞，以增加命中率，這是有點誤會了，因為統計學中本來就有誤差，也有估算範圍，以過去的論點和數據來推算，當然會有模糊地帶，但這也為算命者提供了運作的空間。

而算命者每天在市井接觸社會大眾，自然更加瞭解人生百態。每個人的情況都不一樣，會去算命的人不外是遭遇挫折、情人或親人離去、事業不順，主要是對未來充滿不確定性、猶疑徬徨沒有信心，這才會向人求助。而算命者根據來者目的，或鼓勵，或安慰，推算未來運程，有的算命者甚至自嘲是收點小錢的心理輔導工作者。

命理書介紹算命時，最多一句話就是：「命由天定，運由己生。」也就是說「命」是由老天爺決定的，我們無法抗爭，但是「運」卻掌握在自己手中，後天的努力可以讓自己前途出現改變。例如，就算你有毛澤東或蔣介石的命格，但是你出生在非洲，也是徒呼負負；同樣時間、同樣出生在窮苦人家，廿年後的命運可是大不相同；同樣是含著金湯匙出生的富二代，廿年後的命運也不會一樣。

有人問，教友可以算命嗎？其實，應該先問，為什麼要算命？算命的都知道，會去算命的，多是心情不穩定，內心極度沒有安全感，只好寄託於「算命」，看看能否安定心情。而所謂教友，當然指的是有信仰的人，信仰能改變我們的心態，信仰可以助我們度過難關。有信仰的人相信、也順服於天主做的一切安排，所以還需要去算命嗎？我們有天主掌管我們的一生，我們還需要去推算未來的命運嗎？

即便如此，我覺得「運由己生」這句話，對我們教友來說，也是相當受用的。我們的「命」雖由天主決定，但是如果我們祈禱、或者說我們求，天主就會回應我們，改變我們的生活。所以，「運」是由我們自己的態度而決定的。

「運由己生」也含有定力、毅力的內涵，我們的祈禱也是一樣。祈禱是什麼？「天主教教理」中有許多解釋，大家可以慢慢地理解、體會，但最重要的是心靈的付出，絕不僅是口頭的允諾。我常聽教友說（自己也常說）的一句話是「我會為你祈禱」，我常想，我真的有為對方祈禱嗎？對方真的有為我祈禱嗎？什麼樣的祈禱才是祈禱？我們為亡靈獻彌撒，我們記得要刊登經文單，我們記得要「付錢」，（放獻金儀）但我們那天沒有去參加彌撒，這是獻彌撒嗎？

祈禱是和天主交談。有人上班開車有一個鐘頭的時間在路上，他在這段時間裡祈禱；有人在彌撒裡信友禱詞時，把這一個禮拜需要祈禱的，趕快都向天主說了；這些都算是祈禱嗎？在大學餐廳裡，鬧哄哄的，非教友居多，做飯前祈禱是需要勇氣的。有人問我，為什麼天主教教友祈禱的時間一般都比基督教教友的時間短？有位教友同學打趣說，因為我們跟天主比較熟。我們真的跟天主比較熟嗎？

聖經中記載耶穌行了許多奇蹟，大前提都是因為祈求者的「信德」，也就是因為人求，耶穌起了憐憫的心，才行了所謂的奇蹟。所以我們可以說我們的運程、我們和天主的關係，都掌握在我們自己手裡。

# 從軍八年

聖母小兵

~~~~~  
參加聖母軍是個意外，也是意料之中，因為慧琪姐總說，聖母軍團員都是聖母親自揀選的。

2011年6月，我從工作的學校退休。在9月6日學校開學時，我惶惶然，很想念學校的工作，慧琪姐聽了，就邀請我去附近一位教友家，正好他們聖母軍在為亡者做七七祈禱唸玫瑰經。雖然我不太會唸玫瑰經，但欣然接受，就此從軍了。

我的外教先生，向來反對我參加教會活動，尤其不准我晚上出門。但他讓我去參加每週一晚上的聖母軍週會，並告訴找我的人，我去當兵了。這樣，我糊里糊塗在12月12日宣誓，也接下會計工作，雖然我從來沒管過帳。

聖母軍強調，開會與工作同等重要，慧琪姐總說，開會是祈禱。在會議中，我們要念聖母軍軍券、玫瑰經，還要大聲響亮扼要的報告上一週的工作，這逼得我開口說話。手冊中，對於開會有很多要求，全球統一，所以2015年，我在費城參加聖母軍會議，回台參加臺灣聖母軍會議，在洛杉磯參加分團會議，程序都一樣，佈置也一樣。2012年我參加在都柏林舉辦的世界家庭會議，特別去參觀1917年杜福兄與聖母軍團員第一次開會的地點，現在成了博物館，緬懷先人，杜福兄和愛德圭已成真福了。

手冊上說，每週週會不得停掉，只要有兩個團員就要開週會。2015年，我們幾個聖母軍團員，跟著曾慶導神父的西歐朝聖團朝聖，我們就在旅遊車上開週會。

聖母軍的探訪與其他工作，更是重要一環。剛開始去探訪，我跟著有經驗的團員，看他們侃侃而談，我只會默默微笑。漸漸與探訪對象熟了，也知道適時加上一兩句。以後臉皮厚了，敢打電話給陌生的探訪對象，在公眾場合發傳單、刊物，甚至到陌生人門口敲門傳教。

第一年，我就被分派去探訪、陪伴一位癌友，從診斷治療到最後陪伴臨終，真是一堂震撼的生死大課。以後，接觸了各個年齡、各個階層的男女老少，有叛逆的青少年，也有掙扎的新移民、沮喪的病人，將天主與聖母的愛帶給他們。

原本，我對聖母沒有特別敬禮或認識。參加聖母軍後，每週都要讀手冊，每年要做33天透過聖母奉獻自己給耶穌的敬禮，而且在三月檢閱典禮時，重發誓願，效忠聖母。另外，我在分團，以聖類思葛利寧的書《瑪麗亞的秘密》做過報告，漸漸對聖母的角色與重要性逐步瞭解，而在2015年露德朝聖時，深深被聖母觸動了。

2014年12月8日，慧琪姐看到羅蘭崗的聖母軍人數夠多了，決定擴軍到奇諾崗。從小小的五個人團體，在慧琪姐家裡開會，到我們現在隊伍成長，也有聖保祿教堂提供的開會場所，感謝聖母照顧。從軍八年，交了很多軍友。手

冊上規定，工作一定要兩人以上同行，所以我們學會互相鼓勵、互相接納，就像軍券說的：常在兄弟姐妹們身上看到你，服侍你（天主）。

一日軍人，終身軍人，求賜在聖母軍旗幟下服役的我們，信賴天主，信賴聖母。



我想和祢聊聊天

陳佩琳

現代的人清醒時離不開手機，睡覺時也捨不得關手機。吃什麼美食、去哪裡玩都是先拍照傳上網，確保親朋好友看見了再開始享受美食美景。很多人在網路尋找存在感，朋友不點讚就覺得朋友不在乎自己，自己在朋友心中沒有存在感。不僅在網路上，在生活中也常常找不到成就感。不僅如此，亞洲文化很習慣的、很吝嗇的給讚美，不管是成長過程中或出社會了，父母、上司常常看到的是做不好的百分之 20，卻忘了讚美做得好的百分之 80，試問這樣如何建立自信心及安全感呢？

這幾年貧富差距越來越大，房價也越來越高，某些國家的領導人利用民眾忿怒的心理取得政治利益，讓社會的傷口越來越大。生活中的金錢壓力、融入美國社會的困難及消失的自信心和安全感漸漸地讓人不快樂。不快樂不只影響你和近人的關係，常常和另一半吵架、常常和親人冷戰。不快樂也影響了你和自己的關係，因為你覺得什麼事都是自己的錯。

不論你是不是領洗過的教友，或是完全沒接觸過教會，如果你有這些想法，到教堂走走吧，把所有內心中的忿怒、自卑、生氣、難過、困難及所有高興的、不高興的都跟十字架上的耶穌發洩，抱怨祂為什麼讓世界這麼不公平，抱怨為什麼讓你受到這種待遇。你需要的是一個宣洩的出口，而耶穌永遠都是隨時隨地在傾聽。耶穌瞭解你的感受，因為祂在上十字架前也走過這段心路歷程，被門徒遺棄的孤獨感、被釘在十字架上肉體的痛苦、原諒別人的挑戰。

俗話說「憋久會內傷」，找耶穌聊聊吧，告訴耶穌你的感受，祂不會判斷你，也不會否定你，祂一直都在等你和祂聊天。相信你在聖堂內仰望著耶穌，會找到內心的平靜及力量。



憶先夫牽手情

康美行

~~~~~  
2019年3月29日 那天下午安世平靜安祥的走了！我記得他時常告訴我他這一生沒有遺憾，有一個幸福美滿的家庭，我們的家就像一朵花有五個花瓣般的美好(有他、我、兒子、媳婦和孫女)，生活雖平凡但充實快樂。

安世這一生，總是樂於助人，待人隨和從不計較，處處替我們擔心著想，他的為人處事態度，一直以來都是讓我們對他最感到驕傲的地方。

大學畢業後和安世結婚之後，一直過著平凡快樂的日子，尤其兒子傳鼎出生後，家中更是充滿幸福和樂的氣氛。由於安世的事業順遂，全家得以在天使之城(Los Angeles)定居下來。安世很喜歡園藝與花卉香草，也很享受園藝創作的樂趣及愉悅地欣賞家中的花園。我們很幸運地在哈崗買到一個大院子的房子可以讓我們在家中就能享受大自然的美好！安世很喜歡享受大自然風景，那時我們經常帶著兒子傳鼎到處旅遊，曾經去遍美國境內的各大國家公園，尤其到黃石公園參觀，待一個星期每天都住不同的小木屋(Cabin)，景色秀麗，引人入勝。我們全家也經常到國外旅遊，從1984年開始連續幾年都到歐洲觀光，欣賞各國名勝古跡。記得有一年我們去遊覽〈真善美〉電影的拍攝場地奧地利薩爾斯堡。那裡搭配著很歐式的鄉間建築，藍天

綠地的風景，讓人心曠神怡。真正親臨造訪之後，才知道奧地利的薩爾斯堡有多特別和迷人。

我很開心和安世能一起牽手走遍世界各地，四處旅遊、欣賞展覽、品嚐美食，快樂又滿足，朋友們都羨煞不已！絲路、杭州的西湖和蘇州的庭園是安世和我最喜愛的地方。我們生活多彩多姿，常常回憶過去的美好時光，回憶起來我們都是感恩惜福，感謝天主的恩寵！這些年合影這麼多照片，也都是最珍貴的回憶。

安世1997年自華航退休後，兒子Charles和媳婦Angie也於2005年結婚，生活幸福美滿。第二年隨即迎接孫女Maddy的誕生，那段時間我們的孫女Maddy成為安世和我最重要的生活寄託。Maddy從四個月到兩歲半都是安世辛苦帶大的，每天最期待的時光就是照顧Maddy，陪伴她快樂的成長。之後每個週末到兒子媳婦家，整間屋子總是充滿著嬉笑聲，小Maddy也總是期盼爺爺奶奶的到來。這是我們最快樂難忘的時光。

去年3月17日是我們50年金婚的日子，兒子媳婦幫我們在麗池酒店訂了住宿旅遊。全家人一起漫步海邊，一家人開心的共享天倫之樂！安世並不多話但身子很硬朗，時常到戶外走路運動，鍛鍊身體，也喜歡登山和健行，這是許多時下年輕人做不到的事(包括我自己)，但他卻做到了。

安世你一輩子努力打拼，為事業為家庭奮鬥，沒半點的怨言。一生勤儉自己，對家人無私的付出，愛護妻子，疼愛

兒子、媳婦及孫女。天冷時，總是聽到你不停的噓寒問暖，怕我們餓著、甚至是冷著。你似乎總是這麼堅強，這麼的慈愛，在你溫暖和藹的笑容底下，遇到任何不順心的事，我們都不覺得苦，我們都有面對的勇氣與力量，會更加堅強，快樂一同分擔，歡喜相互扶持，永遠到老。

安世，安息吧！心中雖有萬般的不捨得，但感謝你曾經帶給我的一切！我們都會好好照顧自己，也會好好照顧寶貝孫女。雖然此生無法再相聚，但是，你的微笑，你的身影，是那麼清晰的在我的腦海裡，你將永遠永遠，活在我的心中，我們一定會和你在天家再相聚！



## 宇宙的秘密越來越被人知曉

梵蒂岡

~~~~~  
梵蒂岡天文臺台長康索爾馬尼奧神父表示：事件視界望遠鏡（EHT）項目所拍攝的照片證實了相對論。從現在開始，科學研究將更上一層樓。

（梵蒂岡新聞網）近日一位年輕的美國研究人員拍攝到距地球 5500 萬光年的能量圖像，發表了第一張黑洞的照片。耶穌會士、美國天文學家蓋伊·若瑟·康索爾馬尼奧（Guy Consolmagno）神父，作為世界上最古老的天文觀測台——梵蒂岡天文臺台長向梵蒂岡新聞網解釋說：「伽利略第一次通過望遠鏡觀察到了重要的事情，但更重要的是他打開了前所未有的科學和人類的視野。因此，如同發生在伽利略身上的，新技術使我們以一種非凡的方式，用真實的數據證實迄今為止關於黑洞理論的研究。」

康索爾馬尼奧神父，黑洞照片是否證實了愛因斯坦的相對論？

答：絕對是的！這是最令人興奮的一個方面！用於解釋這張照片的方式是這樣的：科學家創造了許多不同的模型來假設廣義相對論，然後他們說：如果在這些模型中存在這樣的質量，這樣的旋轉變化，我們將會看到什麼？事實上，他們準確預測了他們所觀察到的。全部結果都證實了相對論是有效的。令人驚訝的是，100 多年來，這個如此離奇和難以理解的理論已經完美地通過了每一項測試。

這張黑洞照片可以帶來哪些科學發展呢？

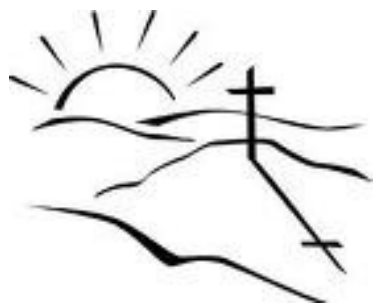
答：照片告訴我們的第一件事是：我們關於黑洞究竟是什麼的研究方向是正確的。這促使我們使用相同的技術研究宇宙中其他類似的質量。更具體地說，使用我們所擁有的資料，可以探索在其他地方發現的黑洞。這是一個前所未有的絕佳機會。

有一位無神論科學家評論照片說：「天主的存在此刻似乎更令人可信。」

答：我不同意這個說法。我對天主的信仰不僅因為我在大自然中看到了祂，事實上，我在大自然中看到了天主，是因為我已經相信天主在那裡。因此，我認為，這個無神論科學家相當於間接地承認他實際上不是無神論者。如果他以信仰的目光看宇宙，他的信仰只會越來越堅定。但如果他沒有使用信仰的目光，他永遠看不到天主。

天主之手的計劃（天主的造化）也可以透過黑洞的照片看到嗎？

答：這樣的表述很危險，因為我到處都能看到天主的計劃。因此，限定在某個特定地方，可能意味著在其它地方沒有。相反，你可以在窮人身上看到天主的手，在兩個新婚者或兩個慶祝結婚 70 週年的人的愛中，找到天主的手；在很多地方都可以找到天主的手。只要你願意，就能看到。有時候以新奇的方式觀察對我們有益處，因為這讓我們明白天主遠超過我們的想像力。



你們要歡喜踴躍（連載之 3）

宗座勸諭·論當代世界成聖的召叫

教宗方濟各


「鄰家」的聖人

6. 我們所想到的，不只是那些已榮列真福品或聖品的人。聖神在天主聖潔和忠信的子民身上，豐沛地傾注聖德，因為「天主的聖意不是讓人們個別地獲得聖化和救恩，而彼此之間毫無聯繫，而是要使他們成為一個按真理認識祂、以聖德事奉祂的民族」。在救恩史中，上主拯救的是一個民族。若非屬於一個民族，我們的身分就不完整。因此，誰也不是孤立地獨自得救的；反之，是天主吸引我們走向祂，同時顧及人類社會錯綜複雜的人際關係；天主立意進入大眾的生命動力，進入一個民族的生命動力。

7. 我樂見耐心的天主子民的聖德。他們包括：懷著深摯的愛養育子女的父母，為支持家庭生計而努力工作的男男女女，還有總是保持微笑的病人和年長修道者。從他們日復一日地堅毅前進，我看到戰鬥的教會所展示的聖德。這往往就是「鄰家」的聖德。實踐聖德的人就在我們周遭生活，反映了天主的臨在，也可稱為「得救成聖的中間階層」。

反省和默想


- A. 誰是我生命中的「聖人」？
- B. 在近人中，誰是「聖人」？



文字福傳

《野聲》是聯繫感情、激勵信仰的工具，也是介紹團體，報告新知，分享見證的園地。本刊竭誠歡迎同道投稿，並廣為傳閱。我們除將各期《野聲》上傳本教會新設網址欄目，我們也很樂意將《野聲》當成一份禮物，寄達各位的手中。敬請同意編輯得作必要的修改，並統一採正繁體字。來稿請註明：For Chinese Angels' Voice

野聲捐款謝啟

Raymond Lau	25 元	
李王麗華	100 元	
無名氏	100 元	
郝培敏、江世雄夫婦	200 元	
紀念屈公直、楊一新、楊秀梅	200 元	
紀念容杰、梁高宗、鄭靜華夫婦、林榮金	100 元	

【野聲】捐款支票抬頭請寫：Chinese Catholic Community (or CCC)
請註明「野聲捐款」
信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS
Attn: Deacon Peter Chu
郵寄地址：1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
電郵地址：angelsvoiceaccount@gmail.com
教會網址：www.catholicchinese.org

Reflection on Lenten Retreat

April Dai

This year during Lent, I had a chance to attend a retreat hosted by Fr. Shi Shuan Lin (林思川神父). I have always heard that he is really good at interpreting the Bible but never had a chance to listen to his talk. The retreat talked about The Passion in four Gospels. At first Fr. Lin points out since we have year A, B, and C each year, during Palm Sunday we read Matthew, Mark and Luke according to the year, but on Good Friday we always read John. I have never noticed it and thought all were the same; I guess I wasn't really paying attention in Mass and when reading the Bible. The Gospel of John has the longest version of the Passion of Christ, beginning with the agony in the garden. Reading the Gospels is like reading a play and the Gospel of John is the most dramatic. You can put yourself in as one of the characters in the Passion. Pay attention to small details. Fr. Lin pointed out that all four Gospels have different details in their narrative of the same event of the Passion.

When Jesus prays in the garden, each gospel has a different narrative of how Jesus prayed. In Mark and Matthew, Jesus fell to the ground to pray; in Luke, He kneels to pray, and in John, Jesus just entered the garden, with no mention of any praying in the garden.

When Jesus is on the cross he speaks differently. In Matthew and Mark, Jesus said "Eli, Eli, lemasabachthani?" In Luke, Jesus speaks three times to pray for the guards who split His cloth, to pray for the criminal who repented, and last Jesus said "Father into your hand I commend my spirit." In John, Jesus said to His mother, "Woman, behold your son" and to His disciple, "Behold, your mother", and last "I thirst" and "It is finished."

Fr. Lin also mentioned many other differences. It has helped me to understand the Passion better and feel how Jesus felt during His Passion. Fr. Lin invited us to do one thing this year: During the reading of the Passion in mass and on Good Friday, say "Crucify Him!" out loud (even though we do not want to say it) and actually mean it in order to feel how the people actually felt and feel how Jesus would have felt in that moment. I actually did say it out loud during the Mass and on Good Friday. It struck me how powerful these words meant and how we really wanted to crucify Him at that moment. How great His love was to lay down His life as an innocent man to die for others.

Through this retreat it has not only helped me to read the Bible more closely each time to think over the meaning behind it and the need to understand its history, but also throughout Lent to reflect on how Jesus has died for us on the cross and why we need to attend services during Holy Week to go through what He suffered.